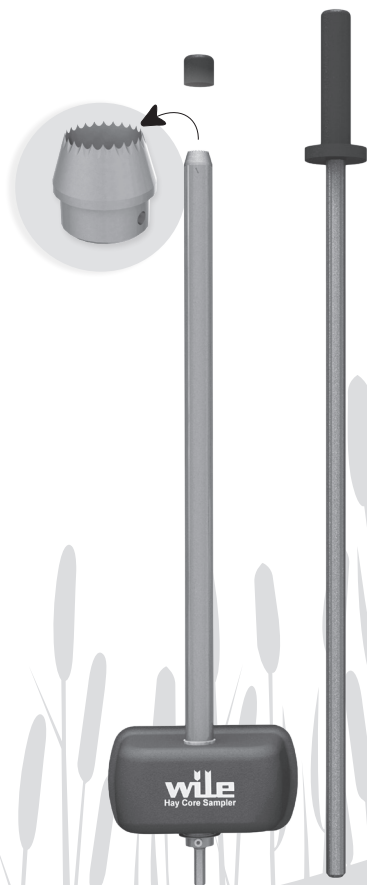




Futterbohrer | Échantillonneur pour foin
Campionatore di foraggio | Vzorkovač krmiva
Rúrkový vzorkovač krmiva | Takarmány-mintavevő
Prelevator de eşantioane de furaje | Uzorkivač sijena
Vzorčevalnik za krmo | Пробоотборник за фураж



- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni d'uso
- CS** Návod k použití
- SK** Návod na použitie
- HU** Használati útmutató
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- HR** Upute za korisnike
- SL** Navodila za uporabnike
- BG** Инструкции за потребителя

- DE** Bedienungsanleitung | 4
- FR** Mode d'emploi | 6
- IT** Istruzioni d'uso | 8
- CS** Návod k použití | 10
- SK** Návod na použitie | 12
- HU** Használati útmutató | 14
- RO** Instrucțiuni de utilizare | 16
- HR** Upute za korisnike | 18
- SL** Navodila za uporabnike | 20
- BG** Инструкции за потребителя | 22

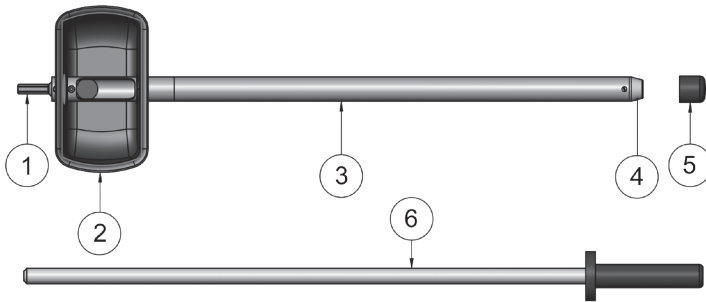
Wile Futterbohrer

Herzlichen Dank für den Kauf eines Wile-Produkts!

Ein Futterbohrer dient zur einfachen und mühelosen Probeentnahme aus Stroh-, Heu-, Gärheu- und Futterballen. Der Wile Futterbohrer sichert eine schnelle und saubere Probeentnahme. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Futterbohrer verwenden.

Inhalt der Verpackung. Teile des Futterbohrers.

1. Wile Futterbohrer und seine Teile

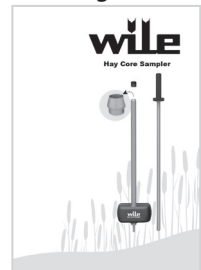


- | | | |
|----------------------|-------------|--------------------|
| 1. Bohrerbefestigung | 3. Rohr | 5. Schneidenschutz |
| 2. Probenbecher | 4. Schneide | 6. Reinigungsstab |

2. Zubehör

- Gummiband, 3 Stück
- Probenbeutel, 3 Stück

3. Bedienungsanleitung



Vor der Verwendung berücksichtigen

Der Wile-Futterbohrer ist vorgesehen zur Verwendung mit einem kräftigen Akkubohrer. Ein Drehmoment von mindestens 50 Nm wird empfohlen. Bei Verwendung eines schwächeren Bohrgeräts kann der Motor des Bohrgeräts beschädigt werden und das Drehmoment könnte für das gleichmäßige Funktionieren des Wile-Futterbohrers nicht ausreichend sein. Die Größe des verwendeten Bohrfutters soll mindestens 10 mm betragen. **Falls der Akkubohrer über eine Schlagfunktion verfügt, diese bitte nicht verwenden.** Bei Verwendung des Wile-Futterbohrers darf man keine lose und hängende Kleidung tragen. Außerdem darauf achten, dass das Haar nicht z. B. in das drehende Rohr eingezogen wird. Die Schneide ist sehr scharf, Vorsicht mit Fingern, insbesondere bei Verwendung des Reinigungsstabs. Beim Bohren kann das Probeentnahmerohr sehr heiß werden. Schutzbrille und Gehörschutz wird empfohlen.

Probeentnahme aus Futter – wie eine repräsentative Probe entnommen wird.

- Nehmen Sie eine Probe aus mehreren Stellen aus unterschiedlichen Tiefen.
- Bei Wunsch können Sie eine Oberflächenprobe und eine Tiefprobe getrennt entnehmen.
 - **Wie wird eine Oberflächenprobe entnommen:** Bohren Sie in den Ballen um etwa die Hälfte der Länge des Futterbohrers Drücken Sie die Probe in den Beutel.

- **Wie wird eine Tiefprobe entnommen:** Bohren Sie in den Ballen durch dieselbe Öffnung um die vollständige Länge des Rohres. Drücken Sie die Probe in einen anderen Beutel.
- Vor der Entnahme der eigentlichen Probe bohren Sie eine zusätzliche Öffnung. Entfernen Sie die Probe aus dem Rohr. So können Sie die Reste von der Rohrinnenfläche entfernen.
- Die schnellen Drehungen des Akkubohrers können Überhitzung des Rohres verursachen, wodurch die Probe sich austrocknen kann.

Vermeiden Sie die Verunreinigung der Probe

- Lagern Sie den Beutel geschützt vor Sonne in einem kühlen Ort.
- Vermeiden Sie unnötige Behandlung der Probe.
- Verschließen Sie den Beutel nach der Probeentnahme luftdicht.

Ballen in Plastikhülle

Flicken Sie die Öffnung nach der Probeentnahme mit z. B. Silo-Klebeband.

Verwendung

- Verbinden Sie den Wile-Futterbohrer an den Akkubohrer.
- Schließen Sie den Probenbeutel mit Gummiband an den Probenbecher aus Stahl.
- Entfernen Sie den Schneidenschutz.
- Legen Sie die Spitze des Futterbohrers an der Probeentnahmestelle an den Ballen. Halten Sie den Akkubohrer und den Probenbecher fest.
- Drücken Sie den Futterbohrer mit Ihrer Körperkraft tiefer in den gebohrten Gegenstand. Drücken Sie den Akkubohrer auf den Wile-Futterbohrer, aber drücken Sie nicht den Probenbecher. Verwenden Sie den Probenbecher nur zur Unterstützung des Futterbohrers.
- Drücken Sie gleichmäßig und gerade in Richtung Ballen. Nicht klopfen oder schnell drücken.
- Nach der Probeentnahme mit dem Akkubohrer drücken Sie die Probe mit dem Reinigungsstab in den Beutel.
- Die Dichtigkeit des Ballens und die Tiefe der Probeentnahme bestimmen die Menge, die für die Probe mit einem Bohren entnommen werden kann. Bei Bedarf müssen Sie mehrere Proben aus dem Ballen entnehmen, um eine erforderliche Menge zu bekommen.
- Wenn im Probenbeutel genügend Probematerial ist, entfernen Sie den Beutel vom Probenbecher und verschließen Sie ihn sorgfältig.
- Kennzeichnen Sie den Beutel entsprechend. Lagern Sie den Beutel in einem kühlen Ort, geschützt vor Sonne.

Reinigung

Nach der Verwendung reinigen Sie die Teile des Wile-Futterbohrers sorgfältig mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie die Teile. Lagern Sie den Futterbohrer in einem trockenen Ort.

Garantiebedingungen

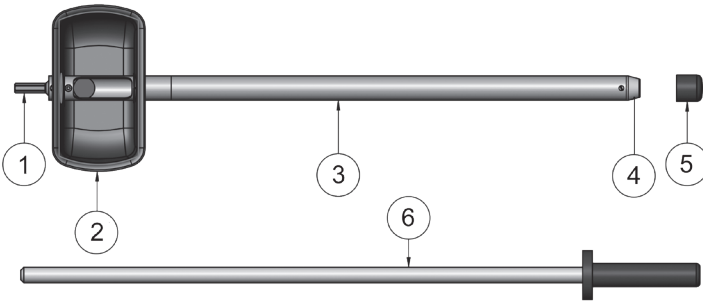
Dem Produkt wird eine Garantie von 1 Jahr gegen Material- und Herstellungsfehler gewährleistet. Die Garantie ist gültig für 12 Monate ab dem Kaufdatum. Der Kunde soll das defekte Produkt dem Hersteller oder Verkäufer senden. Mit dem Produkt soll eine Beschreibung des Fehlers, Kontaktangaben und eine Kopie des Kaufbelegs (inkl. Kaufdatum) übergeben werden. Der Hersteller wird das defekte Produkt reparieren oder so schnell wie möglich mit einem neuen Produkt ersetzen. Die Gewährleistung des Herstellers ist auf den Kaufpreis des Produkts beschränkt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus fahrlässiger oder unsachgemäßer Handlung oder Reparaturen durch eine Drittpartei entstanden sind. Die Garantie deckt keine indirekten Schäden ab, die direkt oder indirekt durch die Verwendung oder Unfähigkeit der Verwendung des Produkts entstanden sind.

Échantillonneur pour foin Wile

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit Wile ! L'échantillonneur a été conçu pour faciliter le prélèvement des échantillons des balles de paille, des balles de foin, de l'ensilage de foin et des balles de fourrage. L'échantillonneur Wile garantit un prélèvement rapide et propre des échantillons. Lisez le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser ce produit.

Contenu de l'emballage. Composants de l'échantillonneur pour foin.

1. L'échantillonneur pour foin et ses composants

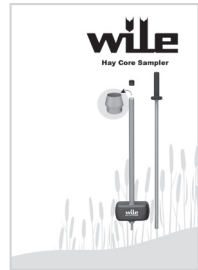


- | | | |
|-------------------------------------|------------------|-----------------------|
| 1. Pièce de fixation de la perceuse | 3. Tube | 5. Protecteur de lame |
| 2. Godet d'échantillonnage | 4. Lame de coupe | 6. Tige de nettoyage |

2. Accessoires

- Bande en caoutchouc, 3 pièces
- Sac d'échantillonnage, 3 pièces

3. Mode d'emploi



Points à prendre en compte avant l'utilisation

L'échantillonneur pour foin a été conçu pour être utilisé avec une perceuse sans fil efficace. Un couple de serrage de 50 Nm au moins est recommandé. Si vous utilisez une perceuse à faible puissance, son moteur pourrait être endommagé par la surcharge et le couple pourrait ne pas être suffisant pour un fonctionnement correct de l'échantillonneur. La taille du mandrin de la perceuse doit être de 10 mm au moins. **Si la perceuse a une fonction de percussion, il ne faut pas l'utiliser.** Évitez de porter des vêtements amples et susceptibles de s'accrocher lorsque vous utilisez l'échantillonneur. Évitez également que vos cheveux soient coincés dans le tube en rotation par exemple. La lame de coupe est extrêmement tranchante, faites attention, surtout à vos doigts lorsque vous utilisez la tige de nettoyage. Lors du perçage, le tube d'échantillonnage peut être soumis à la surchauffe. Il est recommandé de porter des lunettes de protection et une protection auditive.

Échantillonnage du fourrage – que faut-il faire pour être sûr de prélever un échantillon représentatif ?

- Prélevez un échantillon à plusieurs endroits et à des profondeurs différentes.
- Si vous voulez, vous pouvez prélever un échantillon à la surface et en profondeur séparément.
 - **Comment prélever un échantillon en surface :** Percez la balle à une profondeur correspondant environ à la moitié de la longueur de l'échantillonneur. Mettez l'échantillon dans le sac.
 - **Comment prélever un échantillon en profondeur :** Percez la balle au même endroit, mais sur toute la longueur du tube. Mettez l'échantillon dans un autre sac.

- Avant de prélever un échantillon, percez un trou supplémentaire. Retirez l'échantillon du tube. En procédant ainsi, vous pouvez éviter d'enlever des résidus des anciens prélèvements de la surface interne du tube.
- La forte rotation de la perceuse peut provoquer une chaleur excessive du tube, ce qui pourrait assécher l'échantillon.

Évitez de contaminer l'échantillon

- Conservez le sac à l'abri du soleil dans un endroit frais.
- Évitez de manipuler inutilement l'échantillon.
- Scellez hermétiquement le sac après l'échantillonnage.

Balles enveloppées avec du plastique

Réparez le trou après l'échantillonnage, par exemple avec du ruban adhésif agricole.

Utilisation

- Raccordez l'échantillonneur à la perceuse.
- Attachez le sac d'échantillonnage au godet d'échantillonnage en acier à l'aide d'une bande en caoutchouc.
- Enlevez le protecteur de lame.
- Placez la pointe de l'échantillonneur sur la balle, au niveau du point de prélèvement de l'échantillon. Tenez fermement la perceuse et le godet d'échantillonnage.
- À l'aide du poids de votre corps, poussez l'échantillonneur à l'intérieur de l'objet percé. Appliquez la pression de la perceuse sur l'échantillonneur, mais évitez d'appliquer la pression sur le godet d'échantillonnage. Utilisez le godet d'échantillonnage uniquement pour soutenir l'échantillonneur.
- Poussez de manière rectiligne et uniforme vers la balle. Évitez de « tapoter » et des poussées rapides.
- Après le prélèvement de l'échantillon avec la perceuse, poussez l'échantillon dans le sac avec la tige de nettoyage.
- La densité de la balle et la profondeur d'échantillonnage déterminent le volume de l'échantillon qui peut être obtenu en un cycle de perçage. Vous devez prélever plusieurs échantillons de la balle pour obtenir le volume d'échantillon requis.
- Lorsqu'il y a une quantité suffisante d'échantillons dans le sac d'échantillonnage, enlevez le sac du godet d'échantillonnage et fermez-le délicatement.
- Faites les marquages nécessaires sur le sac. Conservez ce sac dans un endroit frais à l'abri du soleil.

Nettoyage :

Après utilisation, nettoyez soigneusement les composants de l'échantillonneur avec une serviette mouillée. Faites sécher ces composants. Conservez l'échantillonneur dans un endroit sec.

Conditions de garantie

Le produit a une garantie d'un an pour les vices matériels et les vices de fabrication. La garantie a une validité de 12 mois à partir de la date d'achat. Le client doit renvoyer le produit défectueux au fabricant ou au vendeur. Il faut renvoyer le produit en fournissant une description du défaut, vos coordonnées et une copie de la facture affichant la date d'achat. Le fabricant va réparer le produit défectueux ou le remplacer par un produit neuf dans les plus brefs délais. La responsabilité maximale du fabricant se limite au prix du produit. Le fabricant n'est pas responsable des dommages consécutifs à la négligence, à la mauvaise utilisation ou aux travaux de réparations effectués par un tiers. La garantie ne couvre pas les dommages consécutifs qui sont directement ou indirectement liés à l'utilisation du produit ou la non-utilisation du produit.

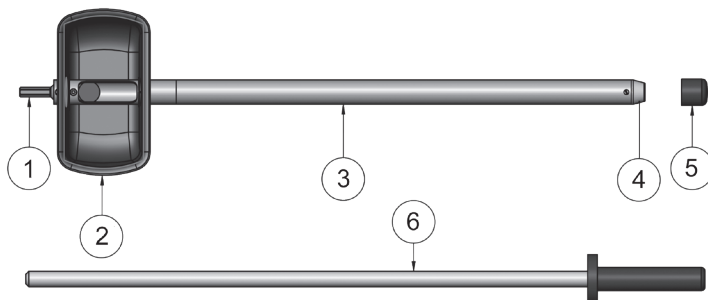
Campionatore di foraggio Wile

Grazie per aver scelto un prodotto Wile!

Un campionatore è progettato per campionare balle di paglia, balle di fieno, balle di fieno silo e balle di foraggio facilmente e senza sforzo. Un Campionatore Wile garantisce un campionamento rapido e pulito. Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il campionatore.

Contenuto della confezione. Parti del campionatore di foraggio.

1. Campionatore di foraggio e sue parti



1. Dispositivo di fissaggio per trapano

2. Tazza di campionamento

3. Tubo

4. Lama da taglio

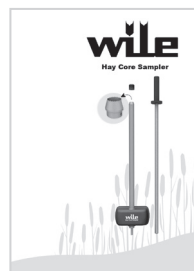
5. Protezione della lama

6. Asta di pulizia

2. Accessori

- Elastico, 3 pezzi
- Sacchetto di campionamento, 3 pezzi

3. Istruzioni d'uso



Cose da considerare prima dell'uso

Il campionatore è adatto per l'uso con un trapano a batteria in piena efficienza. Si consiglia una coppia di almeno 50 Nm. Quando si utilizza un trapano di potenza inferiore, il motore del trapano potrebbe danneggiarsi a causa del sovraccarico e la coppia potrebbe non essere sufficiente per il corretto funzionamento del campionatore. La dimensione del mandrino da trapano utilizzato deve essere di almeno 10 mm. **Se il trapano ha una funzione di percussione, non utilizzarlo.** Evitare di indossare indumenti larghi e pendenti durante l'utilizzo del campionatore. Evitare inoltre che i capelli rimangano intrappolati, ad esempio, nel tubo rotante. La lama da taglio è estremamente affilata, fare attenzione alle dita soprattutto quando si utilizza l'asta di pulizia. Durante la perforazione il tubo di campionamento può diventare molto caldo. Si consiglia l'uso di occhiali di sicurezza e protezioni acustiche.

Campionamento del foraggio – come assicurarsi che venga prelevato un campione rappresentativo.

- Prelevare un campione da diversi luoghi e a diverse profondità.
- Se lo si desidera, è possibile prelevare separatamente un campione superficiale e uno profondo.
 - **Come prelevare un campione di superficie:** Forare la palla per circa metà della lunghezza del campionatore. Spingere il campione nel sacchetto.
 - **Come prelevare un campione in profondità:** Forare la palla attraverso lo stesso foro per l'intera lunghezza del tubo. Spingere il campione in un altro sacchetto.

- Prima di prelevare il campione vero e proprio, praticare un foro aggiuntivo. Rimuovere il campione dal tubo. In questo modo potrete rimuovere eventuali vecchi residui dalla superficie interna del tubo.
- Gli elevati giri del trapano possono causare un riscaldamento eccessivo del tubo, che potrebbe seccare il campione.

Evitare di contaminare il campione

- Conservare il sacchetto al riparo dal sole in un luogo fresco.
- Evitare una manipolazione non necessaria del campione.
- Sigillare ermeticamente il sacchetto dopo il campionamento.

Balle avvolte in plastica

Rattoppare il foro dopo il campionamento, ad esempio, con nastro adesivo agricolo.

Utilizzo

- Collegare il campionatore al trapano.
- Collegare il sacchetto di campionamento alla tazza di campionamento in acciaio con un elastico.
- Rimuovere la protezione della lama.
- Posizionare la punta del campionatore contro la palla nel punto di campionamento. Tenere saldamente il trapano e la tazza di campionamento.
- Usare il proprio peso corporeo per spingere il campionatore più in profondità nell'oggetto da perforare. Applicare la pressione del trapano sul campionatore ed evitare di applicare pressione sulla tazza di campionamento. Utilizzare la tazza di campionamento solo per sostenere il campionatore.
- Spingere in modo uniforme e rettilineo contro la palla. Evitare "contatti" e urti repentini.
- Dopo aver prelevato il campione con il trapano, spingere il campione nel sacchetto con l'asta di pulizia.
- La densità della palla e la profondità di campionamento determinano la quantità di campione che può essere ottenuta con una perforazione. Potrebbe essere necessario prelevare diversi campioni dalla palla per ottenere la quantità di campione richiesta.
- Quando c'è abbastanza campione nel sacchetto di campionamento, rimuovere il sacchetto dalla tazza di campionamento e chiuderlo attentamente.
- Apporre le necessarie marcature sul sacchetto. Conservare il sacchetto in un luogo fresco e protetto dal sole.

Pulizia

Dopo l'uso, pulire accuratamente le parti del campionatore con un panno umido. Asciugare le parti. Conservare il campionatore in un luogo asciutto.

Termini di garanzia

Il prodotto ha una garanzia di un anno contro difetti di materiale e di fabbricazione. La garanzia ha validità per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto. Il cliente deve consegnare il prodotto difettoso al produttore o al venditore. Insieme al prodotto, è necessario fornire una descrizione del difetto, le informazioni di contatto e una copia della ricevuta di acquisto indicante la data di acquisto. Il produttore riparerà il prodotto difettoso o lo sostituirà con uno nuovo nel più breve tempo possibile. La responsabilità massima del produttore è limitata al prezzo di acquisto del prodotto. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da una manipolazione imprudente, uso improprio o riparazioni effettuate da terzi. La garanzia non copre eventuali danni consequenziali causati direttamente o indirettamente dall'uso del prodotto o dal fatto che non può essere utilizzato.

Vzorkovač krmiva Wile

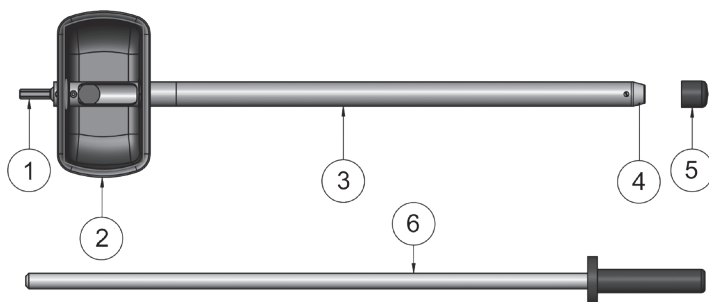
Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Wile!

Vzorkovač je určen ke snadnému a jednoduchému odběru vzorků balíků slámy, balíků sena, balíků silážového sena a balíků píce. Vzorkovač Wile zajišťuje rychlý a čistý odběr vzorků.

Před použitím vzorkovače si pečlivě prostudujte návod k použití.

Obsah balení. Součásti vzorkovače.

1. Vzorkovač a jeho součásti

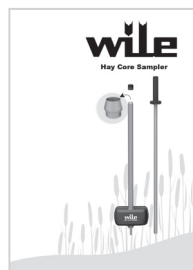


- | | | |
|------------------------------|-----------------|-------------------------|
| 1. Spojovací součást vrtačky | 3. Trubka | 5. Ochranný kryt čepele |
| 2. Vzorkovací miska | 4. Řezací čepel | 6. Čistící tyč |

2. Příslušenství

- Gumička, 3 ks
- Vzorkovací sáček, 3 ks

3. Návod k použití



Co je třeba zvážit před použitím

Vzorkovač Wile je určen k použití s účinnou akumulátorovou vrtačkou. Doporučuje se krouticí moment nejméně 50 Nm. Při použití vrtačky s nižším výkonem může dojít k poškození motoru vrtačky přetížením a krouticí moment nemusí být dostatečný pro hladkou funkci vzorkovače. Velikost použitého sklíčidla vrtačky musí být alespoň 10 mm. **Pokud má vrtačka přiklep, nepoužívejte tuto funkci.** Při použití vzorkovače nenoste volné a nadměrně veliké oblečení. Vyhněte se tomu, aby se vaše vlasy zachytily v otáčející se trubici. Řezací nůž je extrémně ostrý, buďte opatrní na prsty, zejména při použití čisticí tyče. Při vrtní se vzorkovací trubka může velmi zahřívát. Doporučuje se používat bezpečnostní ochranné brýle a ochranu sluchu.

Odběr vzorků píce – jak zajistit, aby byl odebrán reprezentativní vzorek.

- Odeberte vzorek z několika různých míst a v různých hloubkách.
- Pokud chcete, můžete odebrat vzorek z povrchu a vzorek z hloubky odděleně.
 - **Jak odebrat vzorek z povrchu:** Vrtejte do balíku přibližně do poloviny délky vzorkovače. Vzorek vložte do sáčku.
 - **Jak odebrat vzorek z hloubky:** Vrtejte do balíku stejným otvorem v celé délce trubky. Vzorek vložte do jiného sáčku.

- Před odebráním skutečného vzorku vyvrtejte jeden další otvor. Vyměte vzorek z trubky. Tímto způsobem můžete odstranit všechny staré zbytky z vnitřního povrchu trubky.
- Vysoké otáčky vrtačky mohou způsobit nadměrné zahřívání trubky, což může vzorek vysušit.

Zabráňte tím znečištění vzorku

- Uchovávejte sáček chráněný před sluncem na chladném místě.
- Vyvarujte se zbytečné manipulace se vzorkem.
- Po odběru vzorků uzavřete sáček vzduchotěsně.

Balíky zabalené v plastové fólii

Po odběru vzorků opravte otvor například farmářskou páskou.

Použití

- Připojte vzorkovač Wile k vrtačce.
- Připevněte vzorkovací sáček k ocelové vzorkovací misce pomocí gumičky.
- Odstraňte kryt čepele.
- Umístěte špičku vzorkovače na balík v místě odběru vzorku. Pevně držte vrtačku a vzorkovací misku.
- Opřete se hmotností těla a zatlačte vzorkovač hlouběji do vyvrtávaného předmětu. Zatlačte přes vrtačku na vzorkovač, ale netlačte přitom na vzorkovací misku. Vzorkovací misku používejte pouze k podepření vzorkovače.
- Rovnoměrně a rovně zatlačte směrem k balíku. Vyhněte se „klepání“ a rychlému tlačení.
- Po odebrání vzorku pomocí vrtačky zatlačte vzorek do sáčku pomocí čistící tyče.
- Hustota balíku a hloubka vzorkování určují množství vzorku, které lze získat jedním vrtáním. Budete muset odebrat několik vzorků z balíku, abyste získali požadované množství vzorku.
- Pokud je ve vzorkovacím sáčku dostatek vzorku, vyměte sáček ze vzorkovací misky a opatrně jej uzavřete.
- Na sáčku zhotovte potřebná označení. Sáčekuložte na chladném místě chráněném před sluncem.

Čištění

Po použití pečlivě vyčistěte části vzorkovače vlhkým hadrem. Osušte součásti. Vzorkovač skladujte na suchém místě.

Záruční podmínky

Výrobek má záruku na materiál a výrobní vady v délce 1 rok. Záruka je platná po dobu 12 měsíců od data nákupu. Zákazník je povinen předat vadný výrobek výrobcí nebo prodávajícímu. Musí být přiložen popis vady, kontaktní údaje a kopie dokladu o koupi s uvedením data nákupu. Výrobce opraví vadný výrobek nebo jej vymění za nový výrobek co nejdříve. Maximální odpovědnost výrobce je omezena na cenu výrobku. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neopatrným zacházením, nesprávným použitím nebo opravami provedenými třetí stranou. Záruka se nevztahuje na žádné následné škody, které jsou přímo nebo nepřímo způsobeny použitím výrobku nebo skutečností, že jej nebylo možné použít.

Wile rúrkový Vzorkovač krmiva

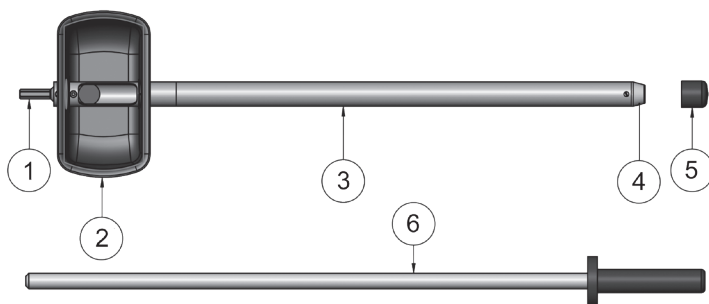
Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok značky Wile!

Rúrkový vzorkovač je určený na jednoduchý a bezproblémový odber vzoriek z balíkov slamy, balíkov sena, balíkov senáže a balíkov siláže. Wile rúrkový Vzorkovač zaisťuje rýchly a čistý odber vzoriek.

Pred použitím rúrkového vzorkovača si prečítajte návod na použitie.

Obsah balenia. Časti rúrkového vzorkovača krmiva.

1. Rúrkový vzorkovač krmiva a jeho časti



1. Upevňovací prvok
vrtáčky

2. Odberová miska

3. Rúrka

4. Rezná čepeľ

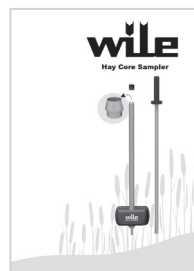
5. Ochranný kryt čepele

6. Čistiaca tyč

2. Príslušenstvo

- Gumička, 3 ks
- Vrečko na vzorky, 3 ks

3. Návod na použitie



Na čo si dať pozor pred použitím

Rúrkový vzorkovač je určený na použitie s výkonnou akumulátorovou vrtáčkou. Odporúča sa krútiaci moment aspoň 50 Nm. Pri použití vrtáčky s nižším výkonom by mohlo dôjsť k poškodeniu motora vrtáčky preťažením a krútiaci moment by nemusel byť dostatočný na bezproblémové fungovanie rúrkového vzorkovača. Veľkosť skľučovadla použitej vrtáčky musí byť aspoň 10 mm.

Ak má vrtáčka funkciu príklepu, nepoužívajte túto funkciu.

Pri používaní rúrkového vzorkovača nenoste voľné a visiace oblečenie. Takisto zabráňte tomu, aby sa vám do rotujúcej rúrky zachytili napríklad vlasy. Rezná čepeľ je mimoriadne ostrá, dávajte si pozor na prsty, najmä pri používaní čistiacej tyče. Počas vrtania sa môže odberová rúrka veľmi zahriať. Odporúča sa nosiť bezpečnostné okuliare a ochranu sluchu.

Odber vzorky krmiva – ako zaistiť odber reprezentatívnej vzorky.

- Vzorku odoberte z niekoľkých rôznych miest a v rôznych hĺbkach.
- Ak chcete, môžete odobrať povrchovú vzorku a hĺbkovú vzorku samostatne.
 - **Ako odobrať povrchovú vzorku:** Zavrtajte do balíka približne do polovice dĺžky rúrkového vzorkovača. Zatláčajte vzorku do vrečka.
 - **Ako odobrať hĺbkovú vzorku:** Zavrtajte do balíka cez ten istý otvor celú dĺžku rúrky. Zatláčajte vzorku do ďalšieho vrečka.

- Pred samotným odobratím vzorky vyvrtajte jeden ďalší otvor. Odstráňte vzorku z rúrky. Takto môžete odstrániť všetky staré zvyšky z vnútorného povrchu rúrky.
- Vysoké otáčky vrtačky môžu spôsobiť nadmerné zahriatie rúrky, čím sa môže vzorka vysušiť.

Zabráňte znečisteniu vzorky

- vrečko skladujte na chladnom mieste chránenom pred slnkom.
- vyhnite sa zbytočnej manipulácii so vzorkou.
- vrečko po odobratí vzorky vzduchotesne uzavrite.

Balíky zabalené v plastovej fólii

Po odobratí vzorky prekryte otvor napríklad poľnohospodárskou páskou.

Použitie

- Pripojte rúrkový vzorkovač k vrtačke.
- Pomocou gumičky pripevnite vrečko na vzorky k ocelevej odberovej miske.
- Odstráňte ochranný kryt čepele.
- Umiestnite hrot rúrkového vzorkovača k balíku v mieste odberu vzorky. Pevne uchopte vrtačku a odberovú misku.
- Váhou tela tlačte rúrkový vzorkovač hlbšie do vrátaného objektu. Vyvíjajte tlak vrtačky na rúrkový vzorkovač a vyhnite sa vyvíjaniu tlaku na odberovú misku. Odberovú misku používajte len na podopretie rúrkového vzorkovača.
- Tlačte rovnomerne a priamo smerom k balíku. Vyhnite sa „poklepávaniu“ a rýchlym tlakom. Vysoké otáčky vrtačky môžu spôsobiť nadmerné zahriatie rúrky, čím sa môže vzorka vysušiť.
- Po odobratí vzorky vrtačkou vytlačte vzorku do vrečka pomocou čistiacej tyče.
- Hustota balíka a hĺbka odberu vzorky určujú množstvo vzorky, ktoré možno získať pri jednom vrтанí. Na získanie požadovaného množstva vzorky možno budete musieť odobrať niekoľko vzoriek z balíka.
- Keď sa vo vrečku na vzorky nachádza dostatok vzorky, odstráňte vrečko z odberovej misky a opatrne ho zatvorte.
- Na vrečku urobte potrebné označenia. Vrečko skladujte na chladnom mieste chránenom pred slnkom.

Čistenie

Po použití dôkladne očistite časti rúrkového vzorkovača vlhkou utierkou. Časti osušte. Rúrkový vzorkovač skladujte na suchom mieste.

Podmienky záruky

Na výrobok sa vzťahuje jednoročná záruka na materiálové a výrobné chyby. Záruka platí na obdobie 12 mesiacov od dátumu zakúpenia. Zákazník musí chybný výrobok doručiť výrobcovi alebo predajcovi. Spolu s ním musí poskytnúť opis chyby, kontaktné údaje a kópiu dokladu o kúpe, na ktorom je uvedený dátum zakúpenia. Výrobca čo najskôr opraví chybný výrobok alebo ho nahradí novým výrobkom. Maximálna zodpovednosť výrobcu sa obmedzuje na kúpnu cenu výrobku. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené neopatrnou manipuláciou, nesprávnym používaním alebo opravami vykonanými treťou stranou. Záruka sa nevzťahuje na žiadne následné škody, ktoré sú priamo alebo nepriamo spôsobené používaním výrobku alebo skutočnosťou, že výrobok nebolo možné používať.

Wile Takarmány-mintavevő

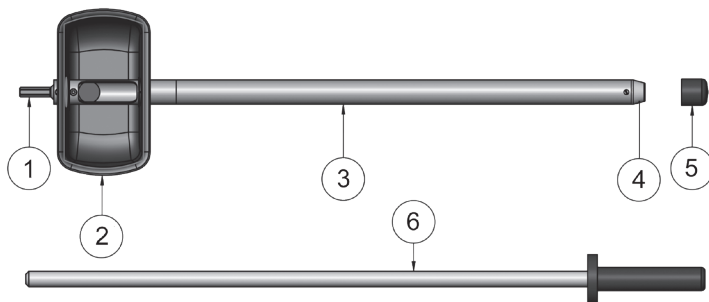
Köszönjük, hogy Wile-terméket választott!

A mintavevő szalmabálák, szénabálák, szenázbálák és takarmánybálák egyszerű és könnyű mintavételezésére szolgál. A Wile mintavevő gyors és tiszta mintavételt biztosít.

A mintavevő használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

A csomag tartalma. A Takarmány-mintavevő részei.

1. Takarmány-mintavevő és részei

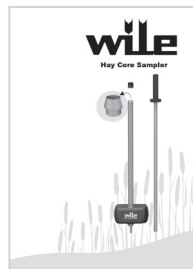


- | | | |
|--------------------|---------------|------------------|
| 1, Fúrórögzítő | 3, Cső | 5, Pengevédő |
| 2, Mintavevő pohár | 4, Vágópengve | 6, Tisztítópálca |

2. Tartozékok

- Gumiszalag, 3 db
- Mintavevő tasak, 3 db

3. Használati útmutató



A használat előtt figyelembe veendő szempontok

A takarmány-mintavevő használata hatékony akkumulátoros fúróval javasolt. Legkevesebb 50 Nm nyomaték használata ajánlott. Kisebb teljesítményű fúró használata esetén a fúró motorja túlterhelés miatt károsodhat, és a nyomaték lehet, hogy nem elegendő a mintavevő zavartalan működéséhez. A használt fúrótokmány méretének legalább 10 mm-nek kell lennie. **Ha a fúrónak van ütvefúró funkciója, ne használja azt.**

Kerülje a bő és lógó ruházat viselését a mintavevő használatakor. Továbbá kerülje például a hajának a forgó csőbe történő becsípődését. A vágópengve rendkívül éles, legyen különösen óvatos az ujjával, főleg a tisztítórúd használatakor. Fúráskor a mintavevő cső nagyon felforrósodhat. Védőszemüveg és hallásvédő használata javasolt.

Takarmány-mintavétel – hogyan biztosítható, hogy reprezentatív mintát vegyünk.

- Vegyen mintát több különböző helyről és különböző mélységekből.
- Ha kívánja, külön-külön is vehet felületi és mélymintát.
 - **Felületi mintavétel:** Fúrjon a bálába a mintavevő hosszának körülbelül a feléig. Nyomja be a mintát a tasakba.
 - **Mélyminta-vétel:** Fúrjon a bálába ugyanazon a lyukon keresztül a cső teljes hosszában. Tegye a mintát egy másik tasakba.

- A tényleges minta vételét megelőzően fúrjon egy plusz lyukat. Távolítsa el a mintát a csőből. Így távolíthatók el a régi maradványok a cső belső felületéről.
- A fúró magas fordulatszáma túlzott melegedést okozhat a csőben, ami kiszáríthatja a mintát.

Kerülje a minta szennyeződését a következő módokon

- A tasakot a naptól védve, hűvös helyen tárolja.
- Kerülje a minta szükségtelen kezelését.
- Mintavétel után légmentesen zárja le a tasakot.

Műanyagba csomagolt bálák

Mintavétel után foltozza be a lyukat például mezőgazdasági szalaggal.

Használat

- Csatlakoztassa a mintavevőt a fúróhoz.
- Rögzítse a mintavevő tasakot az acél mintavevő pohárhoz egy gumiszalaggal.
- Távolítsa el a pengevédőt.
- Helyezze a mintavevő hegyét a bála felé a mintavételi ponton. Szorosan tartsa a fúrót és a mintavételi poharat.
- Használja a testtömegét arra, hogy mélyebben nyomja a mintavevőt a fúrandó tárgyba. Gyakoroljon nyomást a fúróval a mintavevőre, és kerülje a nyomás alkalmazását a mintavevő pohárra. A mintavevő poharat csak a mintavevő megtámasztására használja.
- Egyenesen és egyenletesen nyomja a bála felé. Kerülje a „koppintást” és a gyors lökéseket.
- Miután kivette a mintát a fúróval, nyomja be a mintát a tisztítórúddal ellátott tasakba.
- Az egy fúrással nyerhető minta mennyiségét a bála sűrűsége és a mintavételi mélység határozza meg. Előfordulhat, hogy több mintát is vennie kell a bálából, hogy megkapja a szükséges mintamennyiséget.
- Ha elegendő minta van a mintavevő tasakban, vegye ki a tasakot a mintavevő pohárból, és óvatosan zárja le.
- Tüntesse fel a szükséges jelöléseket a tasakon. Tárolja a tasakot hűvös, napfénytől védett helyen.

Tisztítás

Használat után óvatosan tisztítsa meg a mintavevő részeit egy nedves törülközővel. Szárítsa meg az alkatrészeket. Tárolja a mintavevőt száraz helyen.

Jótállási feltételek

A termék egyéves garanciával rendelkezik az anyag- és gyártási hibákra. A jótállás a vásárlás napjától számított 12 hónapig érvényes. Az ügyfélnek át kell adnia a hibás terméket a gyártónak vagy az értékesítőnek. Mellékelni kell a hiba leírását, a kapcsolattartási adatokat és a vásárlás dátumát feltüntetett vásárlási bizonylat másolatát. A gyártó a lehető leghamarabb megjavítja a hibás terméket, vagy kicseréli egy új termékre. A gyártó maximális felelőssége a termék vételárának összegére korlátozódik. A gyártó nem vállal felelősséget a gondatlan kezelésből, helytelen használatból vagy harmadik fél által végzett javításból eredő károkért. A garancia nem terjed ki semmilyen következményes kárra, amely közvetlenül vagy közvetve a termék használatából vagy annak használhatatlanságából ered.

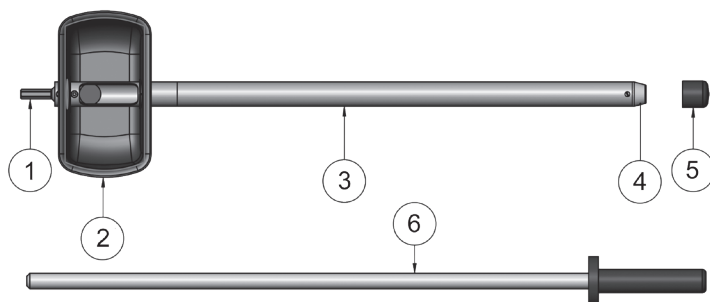
Prelevator de eșantioane de furaje Wile

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Wile!

Un prelevator are rolul de a preleva probe din baloții de paie, baloții de fân, baloții de fâneață și baloții de furaje într-un mod simplu și lipsit de efort. Un Prelevator Wile asigură o eșantionare rapidă și curată. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza prelevatorul.

Conținutul coletului. Componente ale prelevatorului de eșantioane de furaje.

1. Prelevatorul de eșantioane de furaje și componentele sale



1. Dispozitivul de fixare al sapei
2. Cupă de prelevare

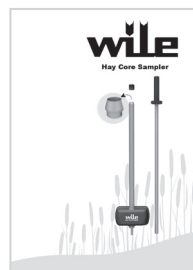
3. Tub
4. Lamă de tăiere

5. Apărătoare lamă
6. Tijă curățare

2. Accesorii

- Bandă din cauciuc, 3 buc.
- Sac eșantioane, 3 buc.

3. Instrucțiuni de utilizare



Înainte de utilizare, luați în considerare următoarele

Prelevatorul este conceput pentru utilizarea împreună o sapă de foraj eficientă, cu acumulator. Se recomandă un cuplu de min. 50 Nm. Dacă se folosește o sapă cu putere redusă, motorul sapei ar putea fi deteriorat de suprasarcină, iar cuplul ar putea să fie insuficient pentru funcționarea fără probleme a prelevatorului. Dimensiunea mandrinei folosită pentru sapă trebuie să fie de cel puțin 10 mm. **Dacă sapa are funcție de percuție, nu o folosiți.**

Nu purtați haine largi și care să poată fi agățate atunci când utilizați prelevatorul. De asemenea, evitați ca părul dvs. să ajungă, de exemplu, să fie prins în tubul rotativ. Lama de tăiere este extrem bine ascuțită, aveți grijă la degete în special atunci când folosiți tija de curățare. În timpul forajului, tubul de eșantionare poate deveni foarte fierbinte. Se recomandă folosirea de ochelari și îmbrăcăminte de protecție.

Eșantionare prin foraj – cum să vă asigurați că a fost prelevat un eșantion reprezentativ.

- Luați câte un eșantion din câteva locuri diferite și de la adâncimi diferite.
- Dacă doriți, puteți lua separat un eșantion de suprafață și unul de adâncime.
 - **Cum se prelevă un eșantion de suprafață:** Foraj în balot cca. o jumătate din lungimea prelevatorului. Împingeți eșantionul în sac.

- **Cum se prelevă un eşantion de adâncime:** Forăți în balot prin aceeași gaură, pe întreaga lungime a tubului. Împingeți eşantionul într-un alt sac.
- Înainte de a extrage eşantionul efectiv, forăți o gaură suplimentară. Scoateți eşantionul din tub. Acesta este modul în care se scot reziduurile vechi de pe suprafața internă a tubului.
- Rotațiile prea rapide ale sapei pot duce la încălzirea excesivă a tubului, ceea ce ar putea usca eşantionul.

Evitați contaminarea eşantionului

- Depozitați sacul la adăpost de soare, într-un loc răcoros.
- Evitați manipularea inutilă a eşantionului.
- Sigilați ermetic sacul după eşantionare.

Baloți înfoliați în folie din plastic

După eşantionare, acoperiți gaura, de exemplu, cu bandă adezivă.

Utilizare

- Conectați prelevatorul la sapa.
- Atașați sacul pentru eşantioane la cupa de prelevare din oțel cu ajutorul unei benzi din cauciuc.
- Scoateți apărătoarea lamei.
- Așezați vârful prelevatorului pe balot la punctul de prelevare. Țineți strâns sapa și cupa de prelevare.
- Folosiți greutatea corpului dvs. pentru a împinge prelevatorul mai adânc în obiectul în care se va practica gaura. Aplicați presiunea sapei pe prelevator și evitați să aplicați presiune pe cupa de prelevare. Folosiți cupa de prelevare doar pentru a sprijini prelevatorul.
- Împingeți uniform și drept spre balot. Evitați „șocurile” și împingerea bruscă.
- După prelevarea eşantionului cu sapa, împingeți eşantionul în sac cu tija de curățare.
- Densitatea balotului și adâncimea eşantionării determină numărul de eşantioane care pot fi obținute cu o singură forare. Este posibil să fie nevoie să prelevați câteva eşantioane din balot pentru a obține numărul necesar de eşantioane.
- Dacă nu sunt suficient de multe eşantioane în sacul de eşantionare, scoateți sacul din cupa de prelevare și închideți-l cu atenție.
- Faceți marcajele necesare pe sac. Depozitați sacul într-un loc răcoros, fără expunere la soare.

Curățarea

După utilizare, curățați cu grijă componentele prelevatorului cu ajutorul unei cârpe umede. Uscați componentele. Depozitați prelevatorul într-un loc uscat.

Condiții pentru garanție

Produsul are o garanție de un an pentru defectele de material și de fabricație. Garanția este valabilă pentru o perioadă de 12 luni de la data cumpărării. Clientul va livra produsul defect către producător sau către vânzător. Împreună cu acesta, trebuie furnizate: o descriere a defectului, informații de contact și o copie a chitanței de cumpărare care să precizeze data achiziției.

Producătorul va repara produsul defect sau îl va înlocui cu un produs nou în cel mai scurt timp cu putință. Răspunderea maximă a producătorului este limitată la prețul de cumpărare al produsului. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare, utilizarea necorespunzătoare sau reparațiile efectuate de o terță parte. Garanția nu acoperă nicio daună provocată direct sau indirect de utilizarea produsului sau de faptul că acesta nu a putut fi utilizat.

Uzorkivač sijena Wile

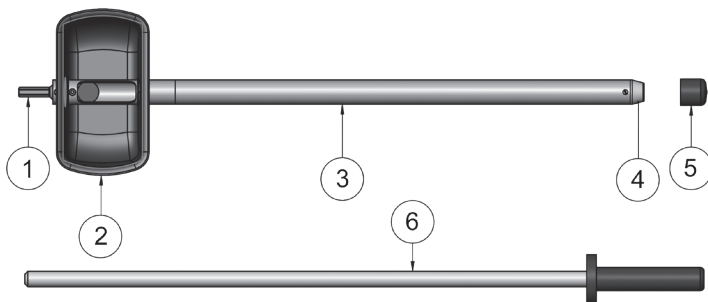
Zahvaljujemo vam na odabiru uređaja Wile!

Uzorkivač namijenjen je jednostavnom uzorkovanju bala slame, sijena, sjenaže i krmiva. Uzorkivač Wile osigurava brzo i čisto uzorkovanje.

Prije uporabe uzorkivača pažljivo pročitajte upute.

Sadržaj paketa. Dijelovi uzorkivača sijena.

1. Uzorkivač sijena i njegovi dijelovi

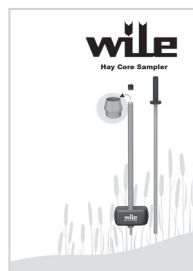


- | | | |
|--------------------------|------------------|-----------------------|
| 1. Učvršćivač svrdla | 3. Cijev | 5. Štitnik za oštricu |
| 2. Posuda za uzorkovanje | 4. Rezna oštrica | 6. Šipka za čišćenje |

2. Dodatna oprema

- Gumena traka, 3 kom.
- Vreća za uzorkovanje, 3 kom.

3. Upute za korisnike



Potrebno je imati na umu prije uporabe

Uzorkivač sijena namijenjen je za uporabu s učinkovitim bežičnim svrdlom. Preporučuje se okretni moment od najmanje 50 Nm. Pri uporabi svrdla manje snage, prekomjerno opterećenje moglo bi oštetiti motor svrdla i okretni moment možda ne će biti dovoljan za nesmetani uzorkivača. Veličina upotrijebljene stezne glave mora biti najmanje 10 mm. **Ako svrdlo ima udarnu funkciju, nemojte ga upotrebljavati.**

Tijekom uporabe uzorkivača izbjegavajte nošenje labave odjeće i odjeće koja visi. Također izbjegnite da vam se kosa ulovi u cijev koja se okreće. Rezna oštrica iznimno je oštra te čuvajte prste, posebno pri uporabi šipke za čišćenje. Tijekom bušenja cijev za uzorke može postati vrlo vruća. Preporučuje se nošenje sigurnosnih naočala i zaštite za sluh.

Uzorkovanje krmiva – kako se uvjeriti da je uzet reprezentativan uzorak.

- Uzmite uzorak s nekoliko različitih mjesta i različitih dubina.
- Ako želite, možete zasebno uzeti površinski uzorak i dubinski uzorak.
 - **Uzimanje površinskog uzorka:** Bušite balu do otprilike polovine duljine uzorkivača. Stavite uzorak u vreću.
 - **Uzimanje dubinskog uzorka:** Bušite balu kroz isti otvor čitavom duljinom cijevi. Gurnite uzorak u drugu vreću.

- Prije uzimanja uzorka, izbušite dodatni otvor. Uklonite uzorak iz cijevi. Tako možete ukloniti sve zaostatke iz unutrašnjosti cijevi.
- Velik broj okretaja svrdla može uzrokovati prekomjerno zagrijavanje cijevi što može isušiti uzorak.

Izbjegavajte onečišćenje uzorka

- Pohranite vreću zaštićenu od sunca na hladnom mjestu.
- Izbjegavajte nepotrebno rukovanje uzorkom.
- Nakon uzorkovanja zabrtvite vreću tako da bude zrakonepropusna.

Bale omotane plastičnom folijom

nakon uzorkovanja zatvorite otvor, primjerice ljepljivom trakom za bale.

Uporaba

- Spojite uzorkivač na svrdlo.
- S pomoću gumene trake pričvrstite vreću za uzorkovanje na čeličnu posudu za uzorkovanje.
- Uklonite štitnik za oštricu.
- Postavite vrh uzorkivača na balu na mjestu uzorkovanja. Čvrsto držite svrdlo i posudu za uzorkovanje.
- Težinom svojega tijela gurnite uzorkivač dublje u predmet u koji se buši. Pritisnite svrdlo na uzorkivač, a ne na posudu za uzorkovanje. Posudu za uzorkovanje upotrijebite samo kao dodatak uzorkivaču.
- Gurnite ravnomjerno i ravno prema bali. Izbjegavajte „kuckanje” i brzo guranje.
- Nakon što ste s pomoću svrdla uzeli uzorak, gurnite uzorak u vreću s pomoću šipke za čišćenje.
- Gustoća bale i dubina uzorkovanja određuju količinu uzorka koji se može prikupiti jednim bušenjem. Za dobivanje potrebne količine uzorka može biti potrebno uzimanje nekoliko uzoraka iz bale.
- Kad u vreći za uzorkovanje bude dovoljno uzorka, uklonite vreću iz posude za uzorkovanje i pažljivo je zatvorite.
- Na vreći napravite potrebne oznake. Pohranite vreću na hladnom mjestu zaštićenom od sunca

Čišćenje

Nakon uporabe mokrom krpom pažljivo očistite dijelove uzorkivač. Osušite dijelove. Pohranite uzorkivač na suhom mjestu.

Uvjeti jamstva

Uređaj ima jednogodišnje jamstvo za materijal i tvorničke kvarove. Razdoblje trajanja jamstva je 12 mjeseci od datuma kupnje. Kupac treba isporučiti neispravan uređaj proizvođaču ili prodavatelju. Uz uređaj je potrebno isporučiti opis kvara, podatke za kontakt i presliku računa na kojem je vidljiv datum kupnje. Proizvođač će popraviti neispravan uređaj ili ga zamijeniti novim što je prije moguće. Najveća moguća odgovornost proizvođača je u visini kupovne cijene proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uzrokovana nepažljivim postupanjem, neodgovarajućom uporabom ili popravcima koje je obavila treća strana. Jamstvom nisu obuhvaćene bilo kakve posljednje štete izravno ili neizravno uzrokovane uporabom uređaja ili činjenicom da ga se nije moglo upotrebljavati.

Vzorčevalnik za krmo Wile

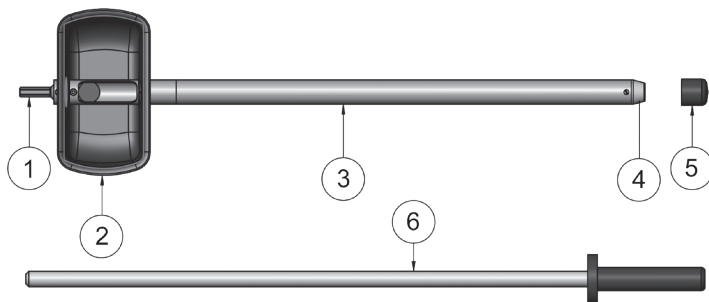
Hvala, ker ste izbrali izdelek Wile!

Vzorčevalnik je namenjen enostavnemu in nenapornemu vzorčenju slamnatih, senenih, silažnih in krmnih bal. Vzorčevalnik Wile zagotavlja hitro in čisto vzorčenje.

Pred uporabo vzorčevalnika natančno preberite navodila za uporabo.

Vsebina pakiranja. Sestavni deli vzorčevalnika za krmo.

1. Vzorčevalnik za krmo in njegovi sestavni deli



1. Pritrdilo za vrtalnik

2. Posoda za vzorčenje

3. Cev

4. Rezilo

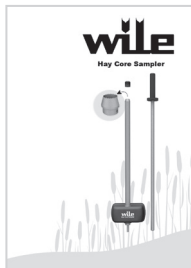
5. Ščitnik rezila

6. Palica za čiščenje

2. Dodatki

- Gumijast trak, 3 kosi
- Vrečka za vzorčenje, 3 kosi

3. Navodila za uporabnike



Kaj je treba vedeti pred uporabo

Vzorčevalnik za krmo Wile je namenjen uporabi z učinkovitim akumulatorskim vrtalnikom.

Priporočljiv je navor vsaj 50 Nm. Pri uporabi manj zmogljivega vrtalnika lahko pride do poškodb motorja vrtalnika zaradi preobremenitve, poleg tega pa navor morda ne bo zadosten za nemoteno delovanje vzorčevalnika. Velikost uporabljene vpenjalne glave vrtalnika mora biti vsaj 10 mm.

Tudi če vaš vrtalnik omogoča udarni način, ga ne uporabljajte.

Pri uporabi vzorčevalnika ne nosite ohlapnih in visečih oblačil. Preprečite, da bi se v vrtljivo cev ujeli npr. vaši lasje. Rezilo je izjemno ostro, zato pazite na prste, še zlasti pri uporabi palice za čiščenje. Med vrtenjem se lahko cev za vzorčenje močno segreje. Priporočljiva je uporaba zaščitnih očal in zaščite za sluh.

Vzorčenje krme – kako se prepričate, da ste odvzeli reprezentativen vzorec

- Zberite vzorec z več različnih mest in na različnih globinah.
- Če želite, lahko ločeno odzimate površinski in globinski vzorec.
 - **Kako vzamete površinski vzorec:** Vrtajte v balo približno do polovice dolžine vzorčevalnika. Potisnite vzorec v vrečko.

- **Kako vzamete globinski vzorec:** Vrtajte v balo skozi isto luknjo, in sicer za celotno dolžino cevi. Potisnite vzorec v drugo vrečko.
- Pred dejanskim odvzemom vzorca izvrtajte eno dodatno luknjo. Odstranite vzorec iz cevi. Tako lahko odstranite morebitne stare ostanke z notranje površine cevi.
- Visoki vrtljaji vrtalnika lahko povzročijo prekomerno segrevanje cevi, kar lahko izsuši vzorec.

Izogibajte se kontaminaciji vzorca

- Vrečko shranjujte zaščiteno pred soncem na hladnem mestu.
- Izogibajte se nepotrebnemu dotikanju vzorca.
- Po vzorčenju nepropustno zaprite vrečko.

S plastiko ovite bale

Po vzorčenju zakrpajte luknjo, na primer s kmetijskim lepilnim trakom.

Uporaba

- Povežite vzorčevalnik za krmo Wile z vrtalnikom.
- Z gumijastim trakom pritrdite vrečko za vzorčenje na jekleno posodo za vzorčenje.
- Odstranite ščitnik rezila.
- Postavite konico vzorčevalnika na mesto za odvzem vzorca iz bale. Trdno držite vrtalnik in posodo za vzorčenje.
- S težo svojega telesa potisnite vzorčevalnik globlje v predmet, v katerega vrtate. Z vrtalnikom pritiskajte na vzorčevalnik in se izogibajte pritiskanju na posodo za vzorčenje. Posodo za vzorčenje uporabljajte samo za podporo vzorčevalnika.
- Enakomerno potiskajte naravnost proti bali. Izogibajte se »tapkanju« in naglim potiskom.
- Ko zaključite odvzem vzorca s pomočjo vrtalnika, s palico za čiščenje potisnite vzorec v vrečko.
- Gostota bale in globina vzorčenja določata količino vzorca, ki jo je mogoče pridobiti z enkratnim vrtanjem. Morda boste morali vzeti več vzorcev iz bale, da pridobite potrebno količino vzorca.
- Ko je v vrečki za vzorčenje dovolj vzorca, odstranite vrečko iz posode za vzorčenje in jo dobro zaprite.
- Naredite potrebne označbe na vrečki. Vrečko shranite na hladnem mestu, zaščiteno pred soncem.

Čiščenje

Po uporabi vzorčevalnika pazljivo očistite njegove dele z vlažno brisačo. Posušite jih. Shranite vzorčevalnik na suho mesto.

Pogoji garancije

Izdelek ima enoletno garancijo na napake v materialu ali proizvodnji. Garancija velja 12 mesecev od datuma nakupa. Kupec mora okvarjeni izdelek dostaviti proizvajalcu ali prodajalcu. Treba je priložiti opis napake, kontaktne podatke in kopijo računa o nakupu, ki vsebuje datum nakupa. Proizvajalec bo čim prej popravil okvarjeni izdelek ali ga zamenjal z novim. Največji obseg odgovornosti proizvajalca je omejen na nakupno ceno izdelka. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi malomarnega ravnanja, zlorabe ali popravil, ki jih opravi tretja oseba. Garancija ne krije posledičnih škod, ki neposredno ali posredno nastanejo zaradi uporabe izdelka ali dejstva, da izdelka ni bilo mogoče uporabiti.

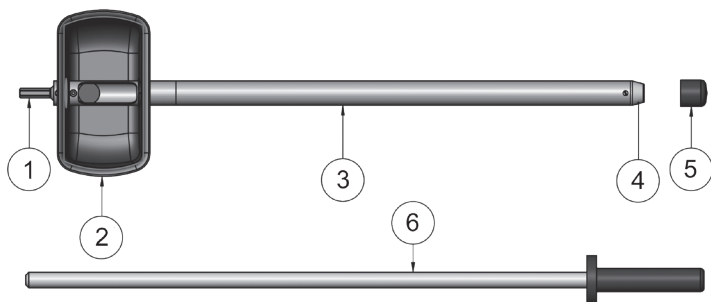
Пробоотборник за фураж на Wile

Благодарим Ви, че избрахте продукт на Wile!

Пробоотборникът е предназначен за лесно и безпроблемно вземане на проби от бали със слама, бали със сено, бали със силаж и бали с фураж. Пробоотборникът на Wile осигурява бързо и чисто вземане на проби. Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате пробоотборник.

Съдържание на опаковката. Части на пробоотборника за фураж.

1. Пробоотборник за фураж и неговите части

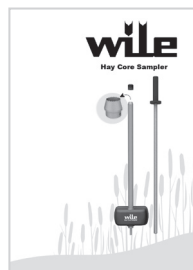


- | | | |
|-----------------------------|--------------------|----------------------------|
| 1. Фиксиран свредел | 3. Тръба | 5. Предпазител на острието |
| 2. Чаша за вземане на проби | 4. Острие зарязане | 6. Пръчка за почистване |

2. Аксесоари

- Гумена лента, 3 бр.
- Торбичка за вземане на проби, 3 бр.

3. Инструкции за потребителя



Какво да вземете предвид преди употреба

Пробоотборникът Wile е предназначен за използване с ефективен акумулаторен свредел. Препоръчва се въртящ момент от поне 50 Nm. При използване на бормашина с по-ниска мощност двигателят на бормашината може да се повреди от претоварване, а въртящият момент може да не е достатъчен за безпроблемното функциониране на пробоотборника Wile. Размерът на използвания патронник на бормашината трябва да бъде най-малко 10 mm.

Ако свределът има функция за удар, не го използвайте.

Избягвайте да носите свободни и висящи дрехи, когато използвате пробоотборник. Също така избягвайте косата Ви да попадне във въртящата се тръба. Режещото острие е изключително остро, внимавайте с пръстите си, особено когато използвате почистващата пръчка. При пробиване тръбата за вземане на проби може да се нагорещи много. Препоръчва се използването на предпазни очила и защита на слуха.

Вземане на проби от фуража – как да се уверим, че е взета представителна проба.

- Вземете проба от няколко различни места и на различна дълбочина.
- Ако желаете, можете да вземете поотделно повърхностна и дълбочинна проба.
 - **Как да вземете повърхностна проба:** Пробийте в балата около половината от дължината на пробоотборника. Вкарайте пробата в торбичката.
 - **Как да вземете дълбока проба:** Пробийте балата през същия отвор по цялата дължина на тръбата. Вкарайте пробата в друга торбичка.

- Преди да вземете действителната проба, пробийте един допълнителен отвор. Извадете пробата от тръбата. По този начин можете да отстраните всички стари остатъци от вътрешната повърхност на тръбата.
- Високите обороти на свредела могат да предизвикат прекомерно загряване на тръбата, което може да доведе до изсушаване на пробата.

Избягвайте да замърсявате пробата

- Съхранявайте торбичката на хладно място, защитена от слънцето.
- Избягвайте ненужни манипулации с пробата.
- След вземането на пробите запечатайте торбичката херметически.

Бали, увити в пластмаса

След вземането на пробата залепете дупката, например със селскостопанска лента.

Употреба

- Свържете пробоотборника Wile към свредела.
- Прикрепете торбичката за вземане на проби към стоманената чашка за вземане на проби с гумена лента.
- Свалете предпазителя на острието.
- Поставете накрайника на пробоотборника срещу балата в точката за вземане на проби. Задръжте здраво свредела и чашката за вземане на проби.
- Използвайте тежестта на тялото си, за да вкарате пробоотборника по-дълбоко в обекта, в който се пробива. Натиснете със свредела върху пробоотборника и избягвайте да оказвате натиск върху чашката за вземане на проби. Използвайте чашката за вземане на проби само като спомагателна за пробоотборника.
- Избутвайте равномерно и право към балата. Избягвайте „потупването“ и бързото натискане.
- След като вземете пробата със свредела, вкарайте пробата в торбичката с помощта на почистващата пръчка.
- Плътноста на балата и дълбочината на вземане на пробата определят количеството проба, което може да се получи с едно пробиване. Може да се наложи да вземете няколко проби от балата, за да получите необходимото количество проби.
- Когато в торбичката за вземане на проби има достатъчно количество проба, извадете торбичката от чашката за вземане на проби и я затворете внимателно.
- Направете необходимите обозначения върху торбичката. Съхранявайте торбичката на хладно и защитено от слънце място.

Почистване

След употреба почистете внимателно частите на пробоотборника с влажна кърпа. Изсушете частите. Съхранявайте пробоотборника за фураж на сухо място.

Гаранционни условия

Продуктът има едногодишна гаранция за материални и производствени дефекти. Гаранцията е валидна за период от 12 месеца от датата на закупуване. Клиентът трябва да предаде дефектния продукт на производителя или на продавача. Заедно с него трябва да се предостави описание на дефекта, информация за контакт и копие от касовата бележка, показваща датата на покупката. Производителят ще ремонтира дефектния продукт или ще го замени с нов продукт във възможно най-кратък срок. Максималната отговорност на производителя е ограничена до покупната цена на продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на небрежно боравене, неправилна употреба или ремонт, извършен от трета страна. Гаранцията не покрива последващи щети, които са пряко или косвено причинени от използването на продукта или от факта, че не е било възможно той да бъде използван.



Jusslansuora 8, FI-04360
TUUSULA, FINLAND

info@farmcomp.fi
www.wile.fi

99209192